Ассоциация международных связей города Ниигата
Кроспал Ниигата, округ Тюо, Исидзуэтё-дори,3-но-мати-2086
025-225-2727
Факс: 025-225-2733
kyokai@nief.or.jp

NIEF NIIGATA CITY INTERNATIONAL EXCHANGE FOUNDATION

№ 145, Январь 2024 www.nief.or.jp

НИИГАТА СЕГОДНЯ

РЕЖИМ РАБОТЫ Ассоциации:
ПН - СБ с 09:00 - 17:00;
выходные - ВС и праздничные дни.
08.01.24 (ПН) - "День совершенолетия".

РЕЖИМ РАБОТЫ Кроспал Ниигата:
ПН - СБ с 09:00 - 21:30;
ВС и праздничные дни с 09:00 - 17:00.
01.01.24 (ПН) - 03.01.24 (СР) - новогодние каникулы;
22.01.24 (ПН) - санитарный день.

ДОРОГОМУ ЧИТАТЕЛЮ

Моти для Дракона

В искрящемся ожидании,
В неравенстве чувств утопая,
Затаилась за деревцем милая Юки -
Дракона она поджидает.

Для неё год дракона впервые,
Ещё много чудес впереди!
Уж за сотню трезвонят колокола,
Символ года вот-вот прилетит!

К празднику Юки готова,
Помогала готовить осэти,
Оставила несколько моти Дракону,
Вряд ли он на диете.

У порога сосновые ветки
Опоясаны ровно, красиво,
Злые духи не смогут никак помешать,
Им такой оберег не по силам.

Сквозь ветер и море, сквозь горы и пламя,
Рыча как раскатистый гром,
Ворвался в наш мир и на землю спустился
Изумрудный Великий Дракон.

На перегонки со страхом
Юки, вперёд вырываясь,
Стараясь не выронить моти для гостя,
К гиганту бежит, спотыкаясь.

Муниципалитетом г. Ниигата создан публичный аккаунт в мессенджере **LINE**, в котором будет осуществляться оперативное информирование жителей города о временном прекращении или ограничении водоснабжения, непогоде, стихийных бедствиях.

С НОВЫМ ГОДОМ!

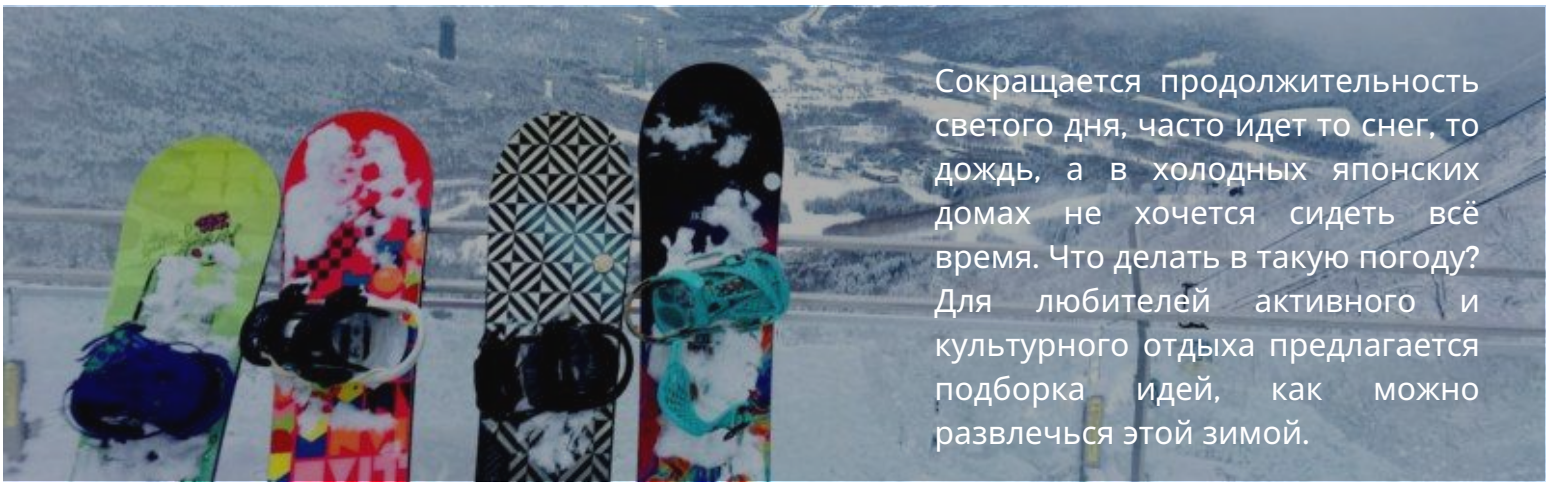
И встав перед ним, протянув угощение,
Крепко держит, нет, не уронит!
Мгновение одно, но длиной в бесконечность,
И Дракон склонился в поклоне.

Значит будет удача, звонкий смех в каждом доме,
Будет лучше чем прежде и легче чем было,
Крепче дружба и крепче семья,
Так скорее за стол, пока не остыло.

В искрящимся ожидании,
В неравенстве чувств утопая,
Каждый из нас, в новогоднюю ночь,
Счастья в душе пожелает.

Дмитрий Д.

ЧЕМ ЗАНЯТЬСЯ ЗИМОЙ



Сокращается продолжительность светого дня, часто идет то снег, то дождь, а в холодных японских домах не хочется сидеть всё время. Что делать в такую погоду? Для любителей активного и культурного отдыха предлагается подборка идей, как можно развлечься этой зимой.

информация с сайта: **https://visitjapan.ru/spot/277**

Посещение горнолыжного курорта

Зимой в горах префектуры Ниигата снежный слой может достигать нескольких метров. Именно поэтому Ниигата известна по всей Японии своими зимними белоснежными пейзажами и горнолыжными курортами. Пожалуй, самые лучшие горолыжные курорты находятся в районе Этиго Юдзава. Здесь выпадает много лёгкого, пушистого снега. Добраться можно и на автомобиле, и на синкансене. Трассы имеют свои отличительные особенности, некоторые подойдут только опытным лыжникам и сноубордистам, другие - начинающим. Ниже представлены ниболее интересные варианты.

Горнолыжный курорт Наэба/ 苗場スキー場
Наэба считается одним из лучших горнолыжных курортов Японии: это место проведения международных соревнований по лыжному спорту и крупнейшего в стране рок-фестиваля. На вершине горы Наэба расположен чудесный альпийский парк. Склоны горы довольно крутые, трассы подходят для лыжников и сноубордистов среднего уровня.
Горнолыжный курорт Кагура/ かぐらスキー場
От Наэбы до Кагуры проложена самая длинная в Японии канатная дорога — в сущности, это две зоны одного курорта. Гондола **Dragondola** проходит **5,5** км за **15** минут. Кагура тише и спокойнее, чем Наэба. Здесь больше спусков для начинающих. Однако многие опытные лыжники также выбирают Кагуру, поскольку здесь есть возможности для внетрассового катания.
Горнолыжный курорт Гала Юдзава/ GALA湯沢スキー場
У курорта Гала Юдзава своя станция синкансэна — это очень удобно. Однако благодаря тому, что сюда легко добраться из Токио, здесь больше людей, чем на других лыжных курортах, поэтому лучше приезжать в Гала Юдзава по рабочим дням. Как и в Наэбе, трассы Гала лучше всего подходят для лыжников и сноубордистов со средней подготовкой.
Горнолыжный курорт Кандацу/ 神立スノーリゾート
Кандацу — курорт экспертов. Здесь самые крутые спуски в Ниигате: угол наклона достигает **45** градусов. В Кандацу также есть зоны для внетрассового катания и лесистые трассы.

Культурные мероприятия

МАСТЕР-КЛАСС
Каллиграфия
Когда: **27.01.24** (СБ) **13:30-15:30**.
Где: "Кроспал Ниигата", **5** этаж, зал №**1**, №**2**.
Количество участников: **16** чел.
Формат проведения: участники делятся на две группы по **8** человек, пишут иероглифы или знаки каны на открытке, после чего будет показан способ крепления открытки к календарю на **2024** год формата А4.
Часы проведения: **1** группа - **13:30**; **2** группа - **14:30**.
Преподаватель: Сайто Эри.
Стоимость: **100** иен/чел.
Регистрация: по тел. **025-225-2727**, эл.почте **kyokai@nief.or.jp**
※ При регистрации организатор уточнит информацию о предпочтительном времени участия.

КУЛИНАРНЫЙ МАСТЕР-КЛАСС
Эхо-маки и блюда из ферментированных продуктов
Где: г. Ниигата, округ Акиха, Огисима **3-4-16**.
Когда: **27.01.24 - 29.01.24, 11:00-14:00**.
Меню: эхо-маки (большой суши-ролл, в который входит **7** различных ингредиентов), кодзи-натто (натто, заквашенное плесневым грибком кодзи), набэмоно с сакэ-касу (блюдо, готовящееся в горшке, в которое входит жмых от производство сакэ, к столу планируется подача белого сладкого сакэ.
※ Эхо-маки можно забрать с собой.
Стоимость: **3800** иен, для иностранных граждан и студентов - **2000** иен.
Регистрация: по телефону **0250-24-6859** (УЭНО Яэ).
※ В случае участия просьба сообщить организаторам за **3** дня до проведения мероприятия.

МЕРОПРИЯТИЯ В КРОСПАЛ НИИГАТА

Слова благодарности сотрудника Ассоциации

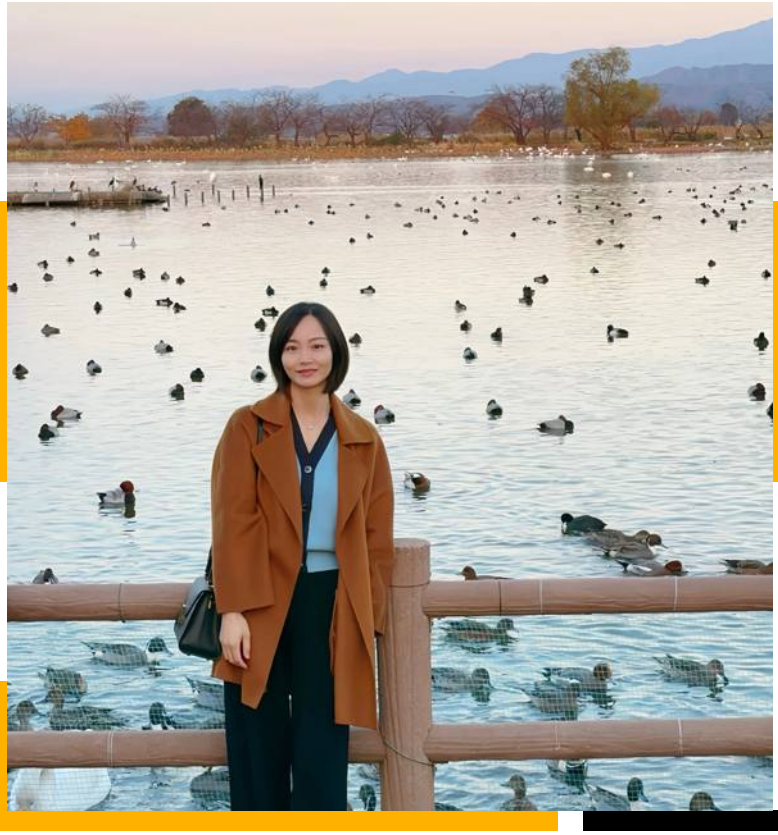
Здравствуйте, меня зовут Чэнь Сяоянь, с апреля **2020** года и по октябрь **2023** года работала в Ассоциации международных связей города Ниигата и отвечала за оказание консультационных услуг населению. Хочу выразить всем благодарность за эти три года и семь месяцев, проведенных в Ассоциации.

Также выражаю искреннюю благодарность за поддержку всем, с кем встретилась во время своей работы, и всем участникам моих лекций по изучению китайского языка через кулинарию. Благодаря всем вам у меня осталось много прекрасных воспоминаний.

Чувства, наполняющие мое сердце, можно передать через выражение на китайском языке, которое мне очень нравится: 「人生虽有离别日，山水应有相逢时」, что означает “В жизни наступает время для расставаний, но обязательно наступит время для повторной встречи”.

Поэтому я считаю, что мы снова когда-нибудь и где-нибудь встретимся.

В последнее время дни становятся все более холодными, а небо пасмурным, берегите себя и будьте здоровы!



ПРАЗДНИК

Китайский Новый год

Когда: **04.02.24** (ВС) **13:00-15:00**.

Где: "Кроспал Ниигата", **5** этаж, зал культурных обменов.

Что: на мероприятии Вы сможете узнать о происхождении, истории и традициях главного праздника Восточной Азии. В конце встрече планируется чаепитие с угощениями.

Количество участников: **70** чел.

Стоимость: **1500** иен, для учеников начальной и средней ступеней школы бесплатно.

Регистрация: по тел. **025-225-2727**, эл. почте **kyokai@nief.or.jp**

Организатор: клуб дружбы между жителями городов Ниигата - Харбин.

ФОТОВЫСТАВКА

Дети Королевства Камбоджа

Когда: **18.11.23** (СБ) - **11.01.24** (ЧТ).

Где: "Кроспал Ниигата", **2** этаж, мини-галерея.

На выставке можно познакомиться с фотографиями детей и взрослых Королевства Камбоджа.

Организатор: **KEEP SUMAIRU JAPAN**.

Дополнительно сообщаем, что в рамках проведения симпозиума "Жизнь в Японии. Жизнь в Ниигате", который состоится **13.01.24** (СБ) в период с **14:00-16:00** в кинозале на **4** этаже здания Кроспал Ниигата, выступит представитель волонтерской организации **KEEP SUMAIRU JAPAN** с докладом о проделанной работе в Королевстве Камбоджа.

Регистрация: с **10.12.23** по тел. **070-6989-5690** (САНБАЯСИ), **fukushidai2010@yahoo.co.jp**

ЛЕКЦИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

День Святого Валентина

Когда: **03.02.24** (СБ) **10:00-11:30**.

Где: "Кроспал Ниигата", **5** этаж, зал № **1**.

Что: на лекции дети смогут сделать первые шаги в изучении английского языка, узнать о том, как отмечают День святого Валентина в Америке, сделать валентинки и коробку для них, а также поиграть в бинго.

Лектор: координатор международных связей города Ниигата Алисса Вильямс (США).

Участники: ученики младших классов школы. Количество участников: ограничено **15** чел.

Стоимость: дети - **500** иен/чел.; родители - бесплатно, в случае участия в мастер-классе по созданию валентинок, оплата - **500** иен.

Регистрация: с **10.01.24** по тел. **025-225-2727**, эл. почте **kyokai@nief.or.jp**

ЛЕКЦИЯ

Достопримечательности Франции

Когда: **03.02.24** (СБ) **15:00-16:00**, прием с **14:30**.

Где: "Кроспал Ниигата", **4** этаж, кинозал.

Что: на лекции Вы сможете узнать о достопримечательностях северо-восточной Франции, а также о секретных местах, не указываемых в путеводителях.

Лектор: координатор международных связей города Ниигата Шарль Дюран (Франция).

Количество участников: около **50** чел.

Стоимость: бесплатно.

Регистрация: с **10.01.24** по тел. **025-225-2727**, эл. почте **kyokai@nief.or.jp**

Обучение

Помощь волонтёров в изучении японского языка
В разных районах города волонтерскими группами проводятся курсы японского языка для иностранцев.
Актуальная информация по QR коду.

Клуб "Никопал"

Оказание помощи детям школьного возраста из интернациональных семей в обучении и выполнении домашних заданий.
Место проведения: "Кроспал Ниигата".
Стоимость: бесплатно.
Расписание: СР 09:30-11:30 ауд. 202;
СБ 10:00-11:30 ауд. 201.
Выходной день: 06.01.24.
※ Перед посещением занятий, пожалуйста, уточните информацию по телефону.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

О выбросе мусора в новогодние праздники

В праздничные дни рекомендуется использовать систему "чат-бот" в мессенджере лайн для подтверждения графика выброса мусора. Ниже представлен актуальный график выброса и вывоза:
28.12.23-30.12.23 - выброс в обычном режиме;
31.12.23 - до 08:00 выброс только сгораемого мусора;
31.12.23 - с 08:00-12:00 самостоятельный вывоз мусора до пункта приема. В связи с увеличением мусорных отходов 31,12,23, возможны изменения режима рабочего графика мусороуборочных автоимобилей.

Консультации

- Консультации по разным вопросам

Место: Центр по консультированию иностранных граждан города Ниигата (выставочно-деловой комплекс "Токи Мэссэ", 2 этаж). Получить консультацию можно при посещении центра, по телефону 025-241-1881, по эл. почте и онлайн.
Расписание консультаций:
по вопросам образования - каждый ВТ с 13:00-17:00;
по административным вопросам - 24.01.24 с 10:00-17:00;
по иммиграционным вопросам - 09.01.24 с 13:00-17:00;
по юридическим вопросам - 18.01.24 с 13:00-17:00.

- Консультации по административным вопросам

Дата и время проведения: 20.01.24 (СБ), 10:00-16:00.
Место проведения: Кроспал Ниигата 3 этаж, ауд. 306.
Стоимость: бесплатно.
Справочная информация: 070-1189-8555 (Такано-сан).

- Консультации по юридическим вопросам

Дата проведения: 17.02.2024 (СБ) с 13:00 – 16:40
Место: "Кроспал Ниигата", 2 этаж
Консультации по вопросам:
- трудового законодательства (разрешение спорных моментов в трудовом договоре, возмещение ущерба);
- семейного законодательства (заключения брака, развода);
- юридическая экспертиза договоров и др.

Если Вам требуются услуги переводчика, пожалуйста, сообщите об этом заблаговременно. В день принимается до 5 человек по предварительной записи, время на обслуживание одного человека до 40 минут.
Справочная информация: 025-225-2727, kyokai@nief.or.jp ("Кроспал Ниигата").

РЕЖИМ РАБОТЫ УЧРЕЖДЕНИЙ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ Г. НИИГАТА В НЕРАБОЧИЕ И ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ

Наименование медицинского центра	Наименование отделения	29.12.23	30.12.23	31.12.23 - 03.01.24
Центр скорой и неотложной медицинской помощи города Ниигата Адрес: Тюо-ку, Сичику-яма 3-3-11 Телефон: 025-246-1199	Терапевтическое / детское отделения	19:00 – 07:00	14:00 – 07:00	07:00 – 07:00
	Ортопедическое отделение	19:00 – 22:00	15:00 – 09:00	09:00 – 22:00
	Офтальмологическое / отоларингологическое (ЛОР) / нейрохирургическое отделения	----------		09:00 – 18:00
Центр гигиены полости рта Ниигата Адрес: Тюо-ку, Сичику-яма 3-3-11 Телефон: 025-212-8020.	Стоматологическое отделение	----------		10:00 – 17:00
Центр скорой и неотложной медицинской помощи района Нисикан Адрес: Нисикан-ку, Макико 4363 Телефон: 0256-72-5499	Терапевтическое / детское отделения	19:00 – 22:00		09:00 – 17:00; 19:00 – 22:00
	Стоматологическое отделение	----------		09:00 – 17:00